

Acetone Magazine  
Issue 3  
Summer 03  
Daniela Cugliandolo / La fiesta de la oveja  
Text: Matias Rossi

-----  
English Version  
-----

La Fiesta de la oveja (The sheep's party) is a short cd of 5 songs by Daniela Cugliandolo and Jeronimo Escajal.

Guitar, voice and french lyrics. Daniela doesn't get on well with english and she doesn't feel comfortable singing in spanish.

1

I asked Daniela to tell me about the record, and she said

"Take your mind back to Barcelona in 2001".

Daniela arrived in the city and moved into a flat. Later, for a short period of time Lucas, Laetitia, Lšic and Miguel lived there too.

They founded the "Club de Amigos del Arte Total" and under this slogan locked themselves in the flat for almost 20 days.

"It was a constant party, we wanted for nothing. For me art is a little like this. It has to do with a party spirit and with the space that you have".

Many things have resulted from this encounter: Some songs, a big piece of paper full of words and drawings and the sensation of living in a moment where situations interrelated in an intense but natural way.

There's more evidence of this circumstance: A series of short films directed by Daniela called "Veo Doble" (Doble Vision). In these films Daniela has managed to interrelated her work with that moment, whilst involving many of the members of the Club. Talking about it now, she is surprised at the way they came together, how little they knew each other and the extent to which each of the members are marked by the time they spend together.

2.

Miguel (like Laetitia and Lšic) was born in France.

At "The Sheep's Party" a festival that takes place near Saint Etienne. Miguel and his band, experienced an important moment.

This festival surprised Daniela. Her conception of what it was to have a band and play had been quite different, and she founded this very funny. It was the last days of July.

Miguel had to go back to France for "The Sheep's Party". He preferred to stay in Barcelona.

Jeronimo is one of the two members of duo. A while ago he asked Daniela to sing some songs, since they knew each other from way back. Daniela has used their music for some of her shorts films. Daniela went back to Buenos Aires in December 2001.

She planned to stay for a short time but ended up staying longer.

During the following 5 months, they met in 6 occasions. One for each of the songs and one to record them.

3

Although in appearance the name of the record has something to do with the memory of something which was important for her, La Fiesta de la oveja is related feeling that existed in Argentina in December 2001.

The total collapse of the country caused a great number of sensations. Daniela thought of penned in sheep, in total submission.

In the middle of this collapse there was the need to do something in order to feel better, La Fiesta de la Oveja was just that.

Outside there were no possibilities, there was no spirit, there was no space we had to do something with what little we had".

## La fiesta de la oveja

La Fiesta de la Oveja es un disco de 5 canciones, grabado por Daniela Cugliandolo y Jerónimo Escajal.

Solo guitarra y voz. Las letras son en francés. Daniela no tiene amistad con el Ingles y en castellano le avergüenza cantar.

1

Le pido a Daniela Cugliandolo que me cuente la historia y me dice: "Remontémonos a Barcelona en el 2001".

Daniela llegó a la ciudad y se fue a vivir a un piso que luego, y por un breve lapso, lo compartió con Lucas, Laetitia, Löic y Miguel.

Entre toda gente fundaron el "Club De Amigos Del Arte Total" y bajo este lema se encerraron casi 20 días. Muchas cosas han resultado de ese encuentro: unas canciones, un gran papel lleno de escritos y dibujos y la sensación de estar viviendo un momento en donde las situaciones se interrelacionaban de forma intensa y natural. "No necesitábamos nada. Era como un festejo constante. Para mí el arte es un poco eso, tiene que ver con el festejo, con el espacio que hay".

Existe otra gran evidencia de esta circunstancia, y es la serie de cortometrajes dirigidos por Daniela llamada "Veo Doble". Allí, ella logro interrelacionar su obra, con este momento: Varios de los miembros del Club, participaron en estas películas.

Ahora cuando me lo cuenta, se sorprende recordando como por casualidad se juntaron, que poco se conocían, y cuanto los marco esa vivencia.

2.

Miguel (al igual que Laetitia y Löic,) había nacido en Francia. Ahí, el tenia su grupo de música con el que vivió un momento de trascendencia al presentarse en La Fiesta de la Oveja, un encuentro que se realiza cerca de Saint Etienne. A Daniela le sorprendía esta fiesta. Su concepción de como era tener un grupo de música y presentarse era distinta, y eso la divertía. Eran los últimos días de Julio, Micael debía volver a Francia para La Fiesta de la Oveja. Prefirió quedarse unos días más en Barcelona.

Jerónimo Escajal es uno de los dos integrantes de duo. Desde hacia un tiempo él invitaba a Daniela a poner su voz en algunas canciones. También, desde hacia un tiempo, existían trabajos en común: La música de duo fue utilizada por ella para realizar varios de sus cortometrajes.

Daniela regreso a Buenos Aires en diciembre de 2001. Su idea era estar poco tiempo, pero su estadía se prolongo.

Durante los 5 meses posteriores se encontraron, para componer y grabar, solo 6 días: Uno por cada una de las canciones y el último para grabarlas.

3

A pesar de que en apariencia, el nombre del disco tiene que ver con el recuerdo sobre algo que le resultaba interesante, La Fiesta de la Oveja tiene una gran relación con el sentimiento que se podía vivir en diciembre de 2001 en Argentina. El derrumbe general provoco un gran número de sensaciones. Daniela pensaba en ovejas acorraladas, en sumisión total. En medio de esa caída había que hacer algo para estar mejor "La Fiesta de la Oveja era así... afuera no hay posibilidades, no hay ánimo, no hay espacios... entonces con lo que tenemos, hagamos algo"